

A1.38 Dagelijkse diensten



- Describe la ubicación de los servicios en un mapa.
- Preguntar por el horario de apertura de un determinado servicio.

De apotheek	<i>(La farmacia)</i>	De sportschool	<i>(El gimnasio)</i>
Het ziekenhuis	<i>(El hospital)</i>	De bakker	<i>(La panadería)</i>
De bibliotheek	<i>(La biblioteca)</i>	De spoed	<i>(Urgencias)</i>
Het kantoor	<i>(La oficina)</i>	Klaar	<i>(Listo)</i>
Het postkantoor	<i>(La oficina de correos)</i>	Wachten	<i>(Esperar)</i>
De school	<i>(La escuela)</i>	Koken	<i>(Cocinar)</i>
De universiteit	<i>(La universidad)</i>		

1. Diálogo: Een nieuwe buurtbewoner in Wilp zoekt een plek om boodschappen te doen (QR: Audio)



- Tim:** Pardon, ik ben net verhuisd. Kun je me helpen? *(Perdón, me acabo de mudar. ¿Puedes ayudarme?)*
- Nienke:** Natuurlijk! Waarmee kan ik je helpen? *(¡Por supuesto! ¿En qué puedo ayudarte?)*
- Tim:** Kun je me vertellen waar ik boodschappen kan doen? *(¿Puedes decirme dónde puedo hacer la compra?)*
- Nienke:** Je kunt naar de Pantry gaan. Dat is heel handig! *(Puedes ir a la Pantry. ¡Es muy práctico!)*
- Tim:** De Pantry? Wat is dat precies? *(¿La Pantry? ¿Qué es exactamente?)*
- Nienke:** Het is een klein onbemand winkeltje van lokale boeren. Ze hebben verse groenten en fruit, maar ook snacks. *(Es una pequeña tiendecita sin personal de agricultores locales. Tienen verduras y fruta frescas, pero también aperitivos.)*
- Tim:** Interessant! Waar is het? *(¡Interesante! ¿Dónde está?)*
- Nienke:** Het is aan het einde van deze straat, aan de rechterkant. *(Está al final de esta calle, a la derecha.)*
- Tim:** Oké, en hoe werkt het? Heb ik iets nodig om naar binnen te gaan? *(De acuerdo, ¿y cómo funciona? ¿Necesito algo para entrar?)*
- Nienke:** Ja, je hebt een app nodig om naar binnen te gaan en te betalen. *(Sí, necesitas una aplicación para entrar y pagar.)*
- Tim:** Klinkt goed! Bedankt voor de hulp, ik ga het proberen. *(¡Suena bien! Gracias por la ayuda, voy a probar.)*
- Nienke:** Geen probleem. Succes! *(No hay problema. ¡Suerte!)*

1. Waar is de Pantry? *(¿Dónde está la Pantry?)*
- a. In de bibliotheek, op de eerste verdieping.
 - b. Naast het postkantoor, aan de linkerkant.
 - c. Aan het einde van deze straat, aan de rechterkant.
 - d. Bij het ziekenhuis, tegenover de apotheek.

2. Wat heeft Tim nodig om de Pantry binnen te gaan en te betalen? (*¿Qué necesita Tim para entrar en la Pantry y pagar?*)
- Een afspraak bij de balie.
 - Een kaart van de school.
 - Een app op zijn telefoon.
 - Contant geld, want je kunt niet met een app betalen.

1-c 2-c

2. Gramática: El participio pasado con haber/ser

El participio pasado se forma con 'hebben' o 'zijn' y un verbo, como 'gewerkt', 'gelopen'.



- Fórmula:** Persona + hebben/zijn + voltooid deelwoord
- Uso de 'hebben' y 'zijn':** 'Zijn' para movimiento/cambio, 'hebben' para otros verbos.

Vorming voltooid

deelwoord (*Formación del participio pasado*)

Type werkwoord (*Tipo de verbo*)

Voorbeeld
(*Ejemplo*)

Ge + stam + d	Algemene regel (<i>Regla general</i>)	Ik ben verhuisd (<i>Me he mudado</i>) Wij hebben gewoond (<i>Hemos vivido</i>)
Ge + stam + t	Werkwoorden met een stam die eindigt op -t, -k, -f, -s, -c, -h, -p (<i>Verbos con una raíz que termina en -t, -k, -f, -s, -c, -h, -p</i>)	Jij hebt gekookt (<i>Has cocinado</i>) Zij heeft gewacht (<i>Ella ha esperado</i>)
Stam + t/d	Werkwoorden die beginnen met be-, er-, ge-, her-mis-, ont-, ver- (<i>Verbos que empiezan por be-, er-, ge-, her-mis-, ont-, ver-</i>)	Ik heb gebruikt (<i>He usado</i>) Het is veranderd (<i>Ha cambiado</i>)

Algunos verbos tienen un participio pasado irregular, como 'geweest'.

Si la raíz del verbo termina en una de las consonantes de la palabra **softketchup** (s, f, t, k, ch, p), entonces el participio pasado lleva **-t**; en caso contrario lleva **-d**.

- Gisteren _____ ik naar de apotheek geweest, omdat ik verkouden was. (*Ayer fui a la farmacia, porque estaba resfriado.*)
a. bent b. heb c. was d. ben
- Wij _____ vanochtend op het werk bij de bakkerij gewacht. (*Esta mañana hemos esperado en el trabajo en la panadería.*)
a. zijn b. hebben c. heeft d. waren

3. Ik ben te laat, want ik _____ eerst naar het postkantoor gelopen en daarna naar de universiteit gegaan. (*Llego tarde, porque primero fui caminando a la oficina de correos y después fui a la universidad.*)
- a. ben b. heb c. bent d. was
4. We _____ al drie uur in het ziekenhuis gewacht op de dokter. (*Ya llevamos tres horas en el hospital esperando al médico.*)
- a. zijn b. hebben c. heb d. waren

1. ben 2. hebben 3. ben 4. hebben

3.Ejercicios

1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Waar is de apotheek | a. aan het einde van deze straat. |
| 2. Hoe laat opent | b. naast het station? |
| 3. Het ziekenhuis is | c. want de spoed was druk. |
| 4. We hebben lang gewacht, | d. de bibliotheek zaterdag? |

1-b: ¿Dónde está la farmacia al lado de la estación? **2-d:** ¿A qué hora abre la biblioteca el sábado? **3-a:** El hospital está al final de esta calle. **4-c:** Hemos esperado mucho tiempo, porque urgencias estaba lleno.



2. Carpeta: Servicios en su nuevo barrio (QR: Audio)

Rellena los huecos: postkantoor, spoedeisende, apotheek, bakker, bibliotheek, 7.00, 9.00, sportschool, spoedeisende, diensten, 22.00, 17.30, 18.00, hulp, ziekenhuis



Welkom in de wijk Parklaan! Op de plattegrond ziet u alle belangrijke (1) _____. Links van de grote rotonde ligt de (2) _____. Achter de bakker is de (3) _____ en daarnaast staat het kleine (4) _____ met de (5) _____ (6) _____. Rechts van het ziekenhuis ziet u de (7) _____. Voor de bibliotheek ligt een plein met de (8) _____ en een klein (9) _____.

De meeste diensten zijn van maandag tot en met vrijdag open. De bibliotheek is open van (10) _____ tot (11) _____ uur. De sportschool is al om (12) _____ uur open en sluit om (13) _____ uur. De apotheek is open tot (14) _____ uur. De (15) _____ hulp van het ziekenhuis is altijd open, dag en nacht. In het weekend zijn alleen de sportschool en de spoedeisende hulp open.

¡Bienvenido al barrio Parklaan! En el plano puede ver todos los servicios importantes. A la izquierda de la gran rotonda está la panadería. Detrás de la panadería está la farmacia y al lado se encuentra el pequeño hospital con el servicio de urgencias. A la derecha del hospital verá la biblioteca. Delante de la biblioteca hay una plaza con el gimnasio y una pequeña oficina de correos.

La mayoría de los servicios están abiertos de lunes a viernes. La biblioteca está abierta de 9.00 a 18.00 horas. El gimnasio ya está abierto a las 7.00 horas y cierra a las 22.00 horas. La farmacia está abierta hasta las 17.30 horas. El servicio de urgencias del hospital está siempre abierto, día y noche. En el fin de semana solo están abiertos el gimnasio y el servicio de urgencias.

(1) diensten, (2) bakker, (3) apotheek, (4) ziekenhuis, (5) spoedeisende, (6) hulp, (7) bibliotheek, (8) sportschool, (9) postkantoor, (10) 9.00, (11) 18.00, (12) 7.00, (13) 22.00, (14) 17.30, (15) spoedeisende



3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta. (QR: Audio)

1. Wanneer kun je naar de bibliotheek gaan? (*¿Cuándo puedes ir a la biblioteca?*)
 - a. Elke avond na acht uur.
 - b. Op dinsdag, tussen 10.00 en 17.00 uur.
 - c. Op maandag, de hele dag.
2. Waar is de apotheek volgens de spreker? (*¿Dónde está la farmacia según el hablante?*)
 - a. Tegenover de bibliotheek in het centrum.
 - b. Bij het postkantoor, aan de hoek van de straat.
 - c. Naast het ziekenhuis, vlakbij.

1-b 2-c

4. Elige la solución correcta

1. Gisteren _____ ik de app van de bibliotheek gebruikt om een boek te reserveren. (*Ayer usé la app de la biblioteca para reservar un libro.*)
 - a. heb / ik
 - b. heeft / gebruikt
 - c. heb
 - d. heb / gebruikt
2. Vorige week _____ hij lang op de dokter _____ bij de spoed in het ziekenhuis. (*La semana pasada él había esperado mucho tiempo al médico en urgencias del hospital.*)
 - a. had / wachten
 - b. had / gewacht
 - c. was / gewacht
 - d. heeft / gewacht
3. Gisteravond _____ wij al _____ voordat de winkel op de hoek sloot. (*Anoche nosotros ya habíamos cocinado antes de que cerrara la tienda de la esquina.*)
 - a. waren / gekookt
 - b. hebben / gekookt
 - c. hadden / kookt
 - d. hadden / gekookt

1. heb / ik 2. had / gewacht 3. hadden / gekookt

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



a. Openingstijden van de bibliotheek

Student: Goedemorgen, met Ahmed. Mag ik iets vragen: hoe laat is de bibliotheek vandaag open?
(*Buenos días, habla Ahmed. ¿Puedo preguntar algo? ¿A qué hora está abierta hoy la biblioteca?*)

Medewerker bibliotheek: Goedemorgen, vandaag zijn we open van negen uur tot zes uur.
(*Buenos días, hoy estamos abiertos de nueve a seis.*)

Student: En op zaterdag, hoe laat sluiten jullie dan?
(*¿Y el sábado, a qué hora cierran ustedes?*)

Medewerker bibliotheek: Op zaterdag sluiten we om vijf uur. Op zondag zijn we gesloten.
(*El sábado cerramos a las cinco. El domingo estamos cerrados.*)

1. Hoe laat sluit de bibliotheek op zaterdag?

b. De weg naar de apotheek vragen

Student: *Sorry, mag ik iets vragen? Waar is hier de apotheek?
(Perdón, ¿puedo preguntar algo? ¿Dónde está aquí la farmacia?)*

Voorbijganger: *Ja hoor. De apotheek is achter het station, naast het ziekenhuis.
(Claro. La farmacia está detrás de la estación, al lado del hospital.)*

Student: *Moet ik bij het ziekenhuis links of rechts?
(¿Tengo que ir a la izquierda o a la derecha en el hospital?)*

Voorbijganger: *Je gaat rechts bij het ziekenhuis. Dan zie je de apotheek meteen op de hoek.
(Vas a la derecha en el hospital. Entonces ves la farmacia inmediatamente en la esquina.)*

1. Waar is de apotheek in dit gesprek ten opzichte van het ziekenhuis?

6. Practica en parejas o con tu profesor. (QR: IA+)

1. Je wilt naar de apotheek, maar je bent nieuw in de stad. Vraag een collega op kantoor waar de apotheek is. (Gebruik: de apotheek, waar, dichtbij)



2. Je staat op straat met een plattegrond. Je zoekt het ziekenhuis voor een afspraak. Vraag aan een voorbijganger hoe je naar het ziekenhuis moet lopen. (Gebruik: het ziekenhuis, lopen, links/rechts)

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Beste buurman/buurvrouw,

Ik ben vorige week **verhuisd** naar deze straat en ik ken de buurt nog niet goed. Ik heb een kleine **kaart** van de stad, maar ik begrijp hem nog niet helemaal.

Weet jij misschien waar de **apotheek** en het **ziekenhuis** op de kaart staan? En wat zijn de **openingstijden** van de apotheek? Zijn ze ook open in het weekend?

Alvast bedankt voor je hulp!

Met vriendelijke groet,

Sara



Escribe una respuesta adecuada: *De apotheek is in... / De openingstijden zijn van... / In het weekend is de apotheek...*

Verbos importantes	Gebruiken (<i>usar</i>) Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Wachten (<i>esperar</i>) Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)	Koken (<i>cocinar</i>) Voltooid tegenwoordige tijd (VTT)
ik	heb gebruikt	heb gewacht	ik heb gekookt
jij/je	hebt/heb gebruikt	hebt gewacht / hebt gewacht	jij hebt gekookt / heb jij gekookt?
hij/zij/ze/het	heeft gebruikt	heeft gewacht	hij/zij/het heeft gekookt
wij/we	hebben gebruikt	hebben gewacht	wij hebben gekookt
jullie	hebben gebruikt	hebben gewacht	jullie hebben gekookt
zij/ze	hebben gebruikt	hebben gewacht	zij hebben gekookt